

تشكيل الشعر في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول (دراسة تحليلية عروضية وقافية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

نور دينا عارفين

رقم الطالبة : ١٦١١٠٠٨٨

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢١

إثبات الأصالة

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nur Dina Arifina
NIM : 16110088
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul *Tasykil as-Syi'r fi Diwani Nazik al-Malaikah al-Mujallad al-Awwal (Dirasah Tahliliyah 'Arudliyah wa Qofawiyah)* merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelarsarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 14 April 2021

Yang menyatakan,



Nur Dina Arifina

NIM: 16110088



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-722/Un.02/DA/PP.00.9/04/2021

Tugas Akhir dengan judul : تشكيل الشعر في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول (دراسة تحليلية عروضية وقافية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NUR DINA ARIFINA
Nomor Induk Mahasiswa : 16110088
Telah diujikan pada : Jumat, 30 April 2021
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Umi Nurun Ni'mah, S.S., M.Hum.
SIGNED

Valid ID: 60d11d49dc45a



Penguji I
Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 60d1572eddf18



Penguji II
Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 60d156899006d



Yogyakarta, 30 April 2021
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 60d2bfb75b93f

الشعار والإهداء

الشعار

... وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ^ج
وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ^ق ...
(البقرة : ٢١٦)

الإهداء

أهدى هذا البحث الى :
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أبي ، أمي ، أخي الكبير و أنا نفسي

صفحة موافقة المشرفة

Yogyakarta, 16 April 2021

Kepada Yth:

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Assalamu`alaikum, wr.wb

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, arahan dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka saya selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Nur Dina Arifina

NIM : 16110088

Fak/Jurusan : Adab dan Ilmu Budaya / BSA

Judul Skripsi : تشكيل الشعر في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول

(دراسة تحليلية عروضية وقافية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab. Dengan ini kami mengharap agar skripsi Saudari tersebut diatas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Demikian semoga menjadi maklum.

Wassalamu`alikum, wr.wb

Yogyakarta, 16 April 2021

Pembimbing,



Umi Nurun Ni`mah, S.S, M.Hum.

NIP: 19800102 201503 2 002

تجريد

تمائل العروض والقوافي بشعر الملتزم وهو الشعر الذي يتقيّد بالوزن والقافية. وهذا الشعر قد وجد منذ العصر الجاهلي واستمرّ استعماله حتى وجود التجديد في الشعر العرب يعنى في العصر الحديث كوجود الموشحات والشعر الحرّ.

الديوان المجلّد الأول هو ديوان أفته شاعرة حديثة وهي نازك الملائكة. في أول فترتها كالشاعرة مازالت نازك تقيّدت بقواعد الشعر العربي الكلاسيكي خاصة من ناحية الوزن والبحر. ولكن من ناحية القافية فلها تشكيلات الشعرية الخاصة في نظم أبياتها الشعرية كشكل عملية ابتكارها في نظم الشعر، وهذا الحال مصوّر في ديوانها المجلّد الأول مع أنه مطبوع في أول فترتها كالشاعرة. وهو كذلك الذي سيبحث في هذا البحث يعنى عن تشكيل أشعار نازك الملائكة في أول فترتها كالشاعرة الذي وجد في ديوانها المجلّد الأول.

هذا البحث بعنوان "تشكيل الشعر في ديوان نازك الملائكة المجلّد الأول (دراسة تحليلية عروضية وقافية)". والنظرية المستخدمة هي نظرية العروض والقوافي. وهذا البحث بحث مكتبي. ونوع البحث هو المنهج التحليلي والوصفي يعنى وصفت الباحثة الشعر بعلمي العروض والقوافي لتعرف البحر وتشكيل أشعارها والتجديد في ديوانها المجلّد الأول.

وأما النتيجة لهذا البحث فهي كما يلي: (١) كل الأشعار الموجودة في هذا الديوان موزونة ببحور الشعر العربي الكلاسيكي، والبحور المستخدمة هي الطويل والمديد والرجز والبسيط والخفيف والرمّل والكامل وكذلك المتقارب. (٢) هناك ثمان تشكيلات الشعرية المستخدمة في هذا البحث. (٣) وجد شعر واحد من نوع الموشحات. فهذه النتيجة استنبطت الباحثة أن نازك الملائكة في أول فترتها كشاعرة حديثة مازالت هي تلتزم بقواعد الشعر العربي الكلاسيكي برغم أن لها التشكيلات الشعرية الخاصة في نظم أو تركيب أبياتها الشعرية كشكل عملية ابتكارها في نظم أبياتها الشعرية.

الكلمة الدليلية: نازك الملائكة، ديوان المجلّد الأول، العروض، تشكيل الشعر

Abstrak

Ilmu *'arudh* dan *qawafy* identik dengan puisi klasik/tradisional atau yang biasa disebut dengan *syi`ir multazim* yaitu puisi yang terikat dengan *wazan/bahr* dan *qafiyah*. Puisi ini sudah ada sejak zaman Jahiliyah dan masih terus digunakan sampai adanya pembaharuan dalam dunia perpuisian Arab pada masa modern yakni dengan munculnya bentuk-bentuk puisi baru seperti puisi bebas dan *muwasyahat*.

Diwan *al-Mujallad al-Awwal* merupakan buku kumpulan puisi panjang (*muthawalah*) yang disusun oleh penyair wanita modern dari Baghdad yaitu Nazik al-Malaikah. Nazik merupakan salah satu penyair yang dianggap sebagai pencetus munculnya puisi bebas (*syi`ir hurr*) dengan puisinya yang berjudul *al-Kuuliira*. Sebagai seorang penyair modern, pada periode awal ke-penyairannya Nazik cenderung masih mengikuti aturan perpuisian lama dalam hal *wazan* atau *bahr* puisinya, akan tetapi dari aspek *qafiyah* ia memiliki bentuk dan format penyusunan puisinya sendiri (*tasykil as-Syi`ry*) sebagai bentuk proses kreativitasnya dalam perkembangannya menulis puisi. Hal inilah yang akan menjadi topik utama dalam penelitian ini, yaitu tentang bentuk atau format puisi Nazik dalam diwannya *al-Mujallad al-Awwal* yang mana merupakan karya Nazik di awal periode kepenyairannya sebagai bentuk proses kreativitasnya dalam mengubah puisi.

Penelitian ini berjudul “Tasykil as-Syi`ri fi Diwani Nazik al-Malaikah al-Mujallad al-Awwal (Dirasah Tahliliyah ‘Arudhiyah wa Qafawiyah)”. Penelitian ini menggunakan teori *'arudh* dan *qawafy*. Adapun teknik pengumpulan data dilaksanakan dengan menggunakan teknik kajian kepustakaan (*Library Research*). Jenis penelitian ini menggunakan metode deskriptif analitik, yaitu metode mendeskripsikan isi teks puisi dengan menggunakan teori kajian ilmu *'arudh* dan *qawafy*.

Adapun hasil dari penelitian ini ialah: (1) Dari segi *'arudh* semua puisi yang terdapat di dalam diwan *al-Mujallad al-Awwal* berwazan dan sesuai dengan kaidah puisi lama, adapun *bahr* yang digunakan dalam Diwan *al-Mujallad al-Awwal* ini ada delapan *bahr* yaitu *thawil*, *madid*, *rajaz*, *bashit*, *khafif*, *ramal*, *kamil* dan *mutaqarab*. (2) Ada delapan macam *tasykil as-Syi`ri* yang digunakan Nazik dalam diwannya. (3) Terdapat satu puisi yang termasuk dalam kategori *Muwasysyhat*. Dengan hasil penelitian ini maka dapat disimpulkan bahwa Nazik sebagai penyair modern, di awal periode kepenyairannya masih tetap menggunakan kajian *'arudh* dalam menulis puisinya meskipun dari segi format puisi ia memiliki karakteristiknya sendiri.

Kata kunci: Nazik al-Malaikah, Diwan *al-Mujallad al-Awwal*, *'Arudh*, *Tasykil as-Syi`ri*

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

فقد تمت الباحثة في كتابة هذا البحث تحت الموضوع "تشكيل الشعر في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول (دراسة تحليلية عروضية وقافية)". كتبت الباحثة هذا البحث لإتمام الوظيفة الأكاديمية الأخيرة ولتكميل شرط من شروط للحصول على الدرجة العالمية في شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية. بالطبع في عملية كتابة هذا البحث لا تخلوا عن المساعدة والتشجيع والاقتراحات وكذلك الدعاء من أفراد كثيرين. ولهذا قدّمت الباحثة كلمة الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة الأستاذ المكرم الدكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٢. فضيلة الأستاذة المكرمة الدكتورة اينيع هرنتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها، والمكرم الأستاذ الدكتور وحيد هدايات الماجستير ككاتب له.

٣. فضيلة الأستاذة المكرمة أمي نور النعمة الماجستير كمشرفة هذا البحث، فلها

الشكر الجزيل بما أنفقت من وقت لتوجيه وإرشاد وتشجيع ومساعدتها في عملية

كتابة هذا البحث.

٤. جميع الأساتيد والأستاذات بكلية الآداب والعلوم الثقافية الذين ساهموا في تهذيبي

بالعلوم النافعة مباشرة أو غير مباشرة، وبالخصوص فضيلة المكرم الدكتور أوكي

سوكيمان الماجستير كالمشرف الأكاديمي للباحثة، شكرا جزيلاً على جميع التوجيه

والتشجيع والدعاء.

٥. و والدي المحبوبين، أمي و أبي اللذين ربياني من صغار، وأخي الكبير الذي ساعدني

بجميع إعاناته ورعايته وتشجيعه لي، وكذلك لجميع الزملاء والعائلات الممتدة شكرا

جزيلاً على النصائح والدعاء.

٦. جميع الأصدقاء والصديقات قسم اللغة العربية وأدبها دفعة ٢٠١٦ وبالخصوص

أعضاء فصل د (D) شكرا على كل الخير والسعادة وجميع الذكريات التي صنعناها

معا.

٧. جميع صديقاتي في مرحلة الثانوية والعالية (Reenza Phildji) شكرا على

دردشاتكن الممتعة رغم أننا بعيدون جسدياً بل كنا قريبون ذوقياً.

وأخيراً، رجّت الباحثة عسى أن يكون هذا البحث نافعا للقراء. فجزاهم الله أحسن

الجزاء وكتب الله لهم الحسنات في الدنيا والآخرة. آمين.

جوكجاكرتا، ١٦ أبريل ٢٠٢١

الباحثة

نور دينا عارفيينا

١٦١١٠٠٨٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إثبات الأصالة	.....
ج	صفحة موافقة البحث	.....
د	الشعار والإهداء	.....
هـ	صفحة موافقة المشرفة	.....
و	تجريد	.....
ح	كلمة شكر وتقدير	.....
ك	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٤	ب. تحديد البحث	.....
٥	ج. أغراض البحث وفوائده	.....
٥	د. التحقيق المكتبي	.....
٧	هـ. الإطار النظري	.....
١٥	و. منهج البحث	.....
١٦	ز. نظام البحث	.....

الباب الثاني : ترجمة حياة نازك الملائكة.....	١٨
أ. نشأة الحياة و دراستها	١٨
ب. أعمالها الشعرية.....	٢٠
ج. ديوان المجلد الأول	٢٣
الباب الثالث : تحليل أشعار نازك الملائكة	٢٦
أ. البحور المستخدمة في أشعار نازك الملائكة.....	٢٦
ب. تشكيل الشعر في ديوان المجلد الأول	٤٤
ج. الموشحات	٦٢
الباب : الرابع خاتمة	٦٦
أ. خلاصة النتيجة	٦٦
ب. الاقتراحات	٦٨
المراجع.....	٦٩
ترجمة حياة الباحثة	٧١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

العرب مشهورون بمهارتهم في إطار اللغة والأدب خاصة في عالم الشعرية. وقد كشف تاريخ الأدب العربي أن عادة الأمة العربية بشكل عام هم رغبو في نظم الشعر، وهم يعتبرون أن نظم الشعر هو عادة تقليدية لأنه يتأثر بالبيئة وحياتهم فضلا عن لغتهم الشعرية وطلاقة تحدثهم عامل قوي لمساعدتهم في نظم الشعر.^١ ويستمر هذه العادة والمهارة من جيل إلى جيل ومن وقت إلى وقت ومن عصر إلى آخر واستمرت في تنميتها و تطورها من جميع النواحي مع مرور الزمن والعصر. كان من التطورات التي حدثت في الشعر العربي هي التغيير في شكله ومضمونه وذلك بسبب عدة عوامل داخلية وخارجية بما في ذلك من الحياة الاجتماعية والسياسية والدينية للأمة العربية نفسها.

الشعر اصطلاحا عند الأدباء هو الكلام الفصيح الموزون المقفى المعبر غالبا عن صور الخيال البديع. وفي اصطلاح آخر فالشعر هو كلام يقصد به الوزن

^١ سيد أحمد الهاشمي، جواهر الأدب الجزء الثاني، (المصر: دار الفكر، ١٩٦٥) الطبع ٢٦، ص. ٢٤

والقافية ويعبر عن الأخيلة البديعية.^٢ إذا رأينا من ناحية شكله فالشعر العربي يتكون من نوعين يعنى الشعر الملتزم والشعر غير ملتزم.

فالشعر الملتزم أي سمي كذلك بالشعر التقليدي أي الكلاسيكي هو الشعر الذي يتقيد بالوزن والقافية أو الشعر الذي يتبع قواعد العروض والقوافي الذي ألفه الخليل.

والشعر غير ملتزم ضد الشعر الملتزم هو الشعر الذي لا يتقيد بالوزن والقافية، وهو يشتمل على ثلاثة أقسام يعنى الشعر المرسل، الموشحات وكذلك الشعر الحر.^٣ وهذا النوع من الشعر كان أكثر ما وُجد في العصر الحديث كما أنه من الوقائع والنشوء والمستجدات في عملية الأدبية خاصة في الأشعار العربية. والشاعرة التي تعتبر أنها سبّاقة أي مبتدئة في ورود الشعر الحر هي نازك الملائكة. نازك الملائكة هي شاعرة حديثة ولدت ببغداد وهي مشهورة بشعرها الكوليرا الذي يعتبر أنه أول شعر الحر تأليفا. في أول فترتها كالشاعرة يعنى قبل اشتغالها في نظم الشعر الحر مازالت اعتمدت هي على القواعد العروضية لل خليل

^٢ Mas'an Hamid, *Ilmu Arudl dan Qawafi*, (Surabaya: Al-Ikhlas, 1995), hal. 12-13

^٣ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik & Modern*, Jakarta: Rajawali Pers, 2009, hlm.12.

في نظم أشعائها. وبحرها المفضل هو بحر الخفيف. على الرغم أنها منضبطة في اعتقاد على قواعد الشعر التقليدي لكن لها قواعدها وأسلوبها الخاصة في تركيب أبياتها الشعرية. فذلك الحال الذي يكون عملية الإبداع وابتكارها في تطوير نظم أبياتها الشعرية. وأشكال عملية ابتكارها وتطويرها في نظم الشعر يمكن مطالعتها في أشعارها ما وجدت في ديوانها المجلد الأول الذي صدر في أول فترتها كالشاعرة. إذا رأينا في أشعارها الموجودة في ديوانها المجلد الأول، في قصيدة واحدة لا تكفى بقافية واحدة فإنها تغير القافية في كل مرة تغير المقطع، حيث هذا الحال لا يلتزم بقواعد القوافي الكلاسيكية. كما نظمت في إحدى قصيدتها الموجودة في ديوانها المجلد الأول:

أَنْتَ الَّذِي شَهِدْتُ مِائْهَكَ أَدْمَعِي وَتَرَدَّدِي
أَنْتَ الَّذِي سَمِعْتُ ضَفَافُكَ آهَتِي وَتَنَهَّدِي
وَمَشَيْتُ فَوْقَ الْجَسْرِ أَبْكِي أُمْنِيَاتِي فِي سَكُونِي
وَأُدِيرُ وَجْهِي، نَحْوَ مَوْجِكَ، عَنْ عُيُونِ الْعَابِرِينَ^٤

^٤ من أعمال الشاعرة نازك الملائكة، (بيروت: دار العودة، ١٩٩٧)، ص ٦٣٧ .

من الناحية العروضية هذه القصيدة تلتزم بالقواعد العروضية للخليل بأنها
موزونة ببحر المتقارب، ولكن من الناحية القوافية هذه القصيدة لا تلتزم بقواعد
الشعر التقليدي أو لا تعتمد على القواعد القوافية للخليل. فهذا هو من إحدى
الشكل ابتكارها في نظم الشعر. من هذه القصيدة نعرف كذلك أن الأشعار العربية
لا تلتزم دائما على قواعد العروض والقوافية للخليل، هناك ما اعتقدت على
عروضيته فقط دون قافيته مثل هذه القصيدة.

في هذا البحث ستبحث الباحثة في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول كأن
فيه كثير من أشكال عملية ابتكارها في نظم الشعر. ومن هذا البحث أرادت
الباحثة أن تعرف البحور المستخدمة في أشعار نازك الملائكة وكذلك عن
التشكيلات الشعرية الموجودة في ديوانها المجلد الأول وأيضا عن النوع الآخر من
الشعر كالشعر غير ملتزم الذي وقع فيه كشكل عملية ابتكارها في نظم أبياتها
الشعرية.

ب. تحديد البحث

بناء على الخلفية المذكورة، تحدد الباحثة المسألة المبحوثة كما يلي :

(١) ما هي البحور المستخدمة في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول ؟

٢) أي تشكيلات شعرية موجودة في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول؟

٣) هل وجد نوع من الشعر غير ملتزم في ديوانها المجلد الأول؟

ج. أغراض البحث وفوائده

مطابقا على خلفية المسألة فأغراض هذا البحث هي :

١) لمعرفة البحور المستخدمة في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول

٢) لمعرفة التشكيلات الشعرية الموجودة في ديوان نازك الملائكة المجلد الأول

٣) لمعرفة أنواع الشعر غير ملتزم

وأما فوائده فهي :

١) إثبات الفهم عن كيفية تحليل الشعر العرب باستخدام علمي العروض القوافي

٢) إثبات المعرفة لمن يريد أن يبحث عن الأشعار العربية بنظرية العروض القوافي

د. التحقيق المكتبي

في عملية كتابة هذا البحث لم تجد الباحثة بحثا أخرى التي استخدمت

ديوان نازك الملائكة المجلد الأول لمادة بحثها، بل وجدت الباحثة بحثا متعلقة

النظرية بهذا البحث. فبالبحث المقصودة كما يلي:

(١) التجديد في العروض والقوافي لإيليا أبي ماضي (دراسة في ديوان

الجداول)، التي كتبه أوكتافيا نوغراهيني طالبة قسم اللغة العربية وأدبها كلية

الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا ٢٠١٦ .

(٢) موسيقى شعر إبراهيم ناجي (دراسة تحليلية عروضية قفوية)، التي كتبه

نورية الساعدة طالبة قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ٢٠١٨ .

(٣) موسيقى أغنية حبّ لنازك الملائكة (الدراسة في التجديد العروضي)،

الذي كتبه أوان رحموان طالب قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم

الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ٢٠٠٩ .

والمساواة من البحوث المذكورة بهذا البحث هي أنها بحثت في

أشعار الشعراء الحديثة من ناحية العروض والقوافي، والمبحث الرئيسي من

البحوث المذكورة يعنى لمعرفة هل الشعراء الحديثة في نظم أشعارها مازالت

اعتقدت على القواعد الشعرية التقليدية أي الكلاسيكية (الشعر الملتزم) أم

قد اعتقدت على أشكال أشعار الحديثة (الشعر غير ملتزم) أو بينهما.

وأما عدة الأشعار الأخرى لنازك الملائكة التي قد بحثت هي شعرها
الحرّ بموضوع "أنا" و "الكوليرا" وشعرها الآخر بموضوع "النهر العشيق" و
"أنشودة الأموات" وكذلك "أغنية حب للكلمة". فالأشعار المذكورة كلها
بحثت بالنظرية غير العروضية والقافية بل السيميائية.

هـ. الإطار النظري

• علم العروض والقوافي

علم العروض هو علم موسيقى الشعر، وهو صناعة يعرف بها
صحيح أوزان الشعر العربي وفاسدها وما يعتريها أو يصيبها من الزحافات
والعلل.^٥ وفي تعريف آخر، علم العروض هو العلم الذي يهتم بدراسة أوزان
الشعر العربي، ويعنى بضبط هذه الأوزان ويميز ما فيها من صحة الوزن
وفساده، كما يعنى بما يطرأ على هذه الأوزان من زحافات أو علل.^٦ وفي
كتاب آخر قيل أن العروض هو علم بأصول يعرف بها صحيح أوزان
الشعر وفاسدها وما يعتريها من الزحافات والعلل.^٧

^٥ أحمد فاتح، كشف الخافى في العروض والقوافي، (جوكجاكرتا: إيديا بريس، ٢٠١٦)، ص ٣ .

^٦ فوزى سعد عيسى، العروض العربي ومحاولات تطور والتجديد فيه، (الإسكندرية: دار المعرفة

الجامعية)، ص ١٥ .

^٧ Mas'an Hamid, *Ilmu Arudl dan Qawafi*, (Surabaya: Al-Ikhlâs, 1995), hal. 12-13

ووضع هذا العلم هو الخليل بن أحمد الفراهيدي البصري في القرن الثاني الهجري. وسمي هذا العلم عروضاً لأن الخليل وضعه في مكة المكرمة المسماة بالعروض لاعتراضها وسط البلاد وفصلها بين نجد وتهامة، وقيل في المكان الذي بين مكة والطائف المسمى بهذا الاسم، وقيل غير ذلك.^٨ والعروض له عدة المصطلحات العروضية، وتبين بعضها كما يلي:

(١) الوحدة الصوتية

الوحدة الصوتية أو المقطع العروضي هي أقل جزء من الكلام يمكن نطقه منفصلاً عن غيره، ويتألف من حرفين على الأقل وقد يصل إلى خمسة أحرف على أن لا يبدأ بحرف ساكن. ولما رأى العروضيون أنه لا بد للوحدة الصوتية في أبسط صورها من حركة وسكون.^٩ وقسمت الوحدة الصوتية إلى ثلاثة أقسام:

١. السبب

^٨ أحمد فاتح، كشف الخافي في العروض والقوافي، (جوكجاكرتا: إيديا بريس، ٢٠١٦)، ص ٤ .

^٩ أحمد فاتح، كشف الخافي في العروض والقوافي، (جوكجاكرتا: إيديا بريس، ٢٠١٦)، ص ٤ .

• السبب الخفيف (٥/) هو ما تركب من حركة

وسكون، مثل: لَمْ - قَدْ - مِنْ

• السبب الثقيل (//) هو ما تركب من حركتين، مثل:

لَمْ - يَمْ

٢. الوتد

• الوتد المجموع (٥//) هو ما تركب من حركتين

وسكون مثل: عَلَى - إِلَى - فَقَطْ

• الوتد المفروق (/٥/) هو ما تركب بحركتين بينهما

سكون مثل: تُمْ - نَعَمْ

٣. الفصيلة

• الفصيلة الصغرى (٥///) هو ما تركب ثلاثة حركات

وسكون مثل: لَعِبُوا - سَمَكٌ - سَعِدَا

• الفصيلة الكبرى (٥////) هو ما تركب من أربع

حركات وسكون مثل: عَمَلُكُمْ - سَمَكَةٌ

(٢) التفعيلة

التفعيلة هي جزء من أجزاء البيت الشعري أو هي الوحدات المكررة

التي ينتظم منها البيت. وهي يتكون من ثمانية أنواع كما يلي:

● فَاعِلُنْ (٥//٥/) : ما تركب من سبب خفيف فوتد مجموع

● فَعُولُنْ (٥/٥//) : ما تركب من وتد مجموع فسبب خفيف

● مُسْتَفْعِلُنْ (٥//٥/٥/) : ما تركب من سببين خفيفين فوتد

مجموع

● مَفَاعِلُنْ (٥/٥/٥//) : ما تركب من وتد مجموع فسببين

خفيفين

● مُفَاعِلُنْ (٥///٥//) : ما تركب من وتد مجموع ففاصلة

صغرى

● مُتَفَاعِلُنْ (٥//٥///) : ما تركب من فاصلة صغرى فوتد

مجموع

● فَاعِلَاتُنْ (٥/٥//٥/) : ما تركب من سبب خفيف فوتد

مجموع فسبب خفيف

● مَفْعُولَاتُنْ (/٥/٥/٥/) : ما تركب من سببين خفيفين فوتد

مفروق

(٣) البحور الشعرية

البحور الشعرية هي الأوزان التي نظم بها العرب أشعارهم

أو الأوزان الخاصة التي على مثالها يجرى النظم. وسمي الوزن بحرا

لأنه يوزن به مالا يتناهى من الشعر فأشبهه بالبحر الذي لا يتناهى
بما يغترف منه. وأما عددها فهي ستة عشر بحراً، وضع الخليل
أصول خمسة عشر منها وزاد عليها الأخفش بحراً آخر سماه
بالمتدارك. ويقصد بستة عشر بحراً هي بحر الطويل والمديد والبسيط
والوافر والكامل والهزج والرجز والرمل والسريع والمنسرح والخفيف
والمضارع والمتقارب والمقتضب والمجثث وكذلك المتدارك.

(٤) التدوير

رأى العروضيون أن التدوير أي عادة سمي بالبيت المدور
هو بيت اشترك شطراه في كلمة واحدة بأن يكون بعضها من
الشرط الأول وبعضها من الشرط الثاني.

وقالت نازك الملائكة من نتيجة مراقبتها في الأشعار العربية
أن التدوير كثير ما يوجد في عروض ما أخيرها سبباً خفياً (٥/)
كفَعُولُنْ أو فَاعِلَاتُنْ. ولكن هناك التدوير ما وقع في عروض ما

أخيرها وتدا مجموعا (٥//) كَفَاعِلُنْ و مُسْتَفْعِلُنْ و مُتَفَاعِلُنْ.^{١٠} وفي

ديوانها المجلد الأول استخدمت نازك كثيرا من البيت المدور.

والقافية لغة هي جمعها قوافٍ أي وراء العنق. وقد اختلف العلماء

في تعريف القافية، فقد عرفها الأخفش بأنها آخر كلمة في البيت. وقال

الفراء إن القافية هي حرف الروي لأنه الحرف الذي تنسب إليه القصيدة.

وقد وضع الخليل التعريف في القافية يعنى بأنها الحروف التي تبدأ بمتحرك

قبل أول ساكنين في آخر البيت الشعري.^{١١}

وفي كتاب آخر قيل أن القافية هي المقاطع الصوتية التي تكون في

أواخر أبيات القصيدة، ويلزم تكرارها في كل بيت من أبياتها. وقد تكون

القافية كلمة أو كلمتين أو بعض كلمة. وهي نوعان يعنى مطلقة إذا كان

حرف رويها متحركا، ومقيّدة إذا كان حرف رويها ساكنا.^{١٢}

^{١٠} نازك الملائكة، قضايا الشعر المعاصر، (بيروت: دار الملايين، ١٩٦٧)، ص ٩٢-٩٣.

^{١١} فوزى سعد عيسى، العروض العربي ومحاولات التطور والتجديد فيه، ص. ٨٩.

^{١٢} أحمد فاتح، كشف الحافى في العروض والقوافي، ص. ٤٩.

● الشعر الملتزم

الملتزم لغة هو اسم الفاعل من كلمة التزم-يلتزم بمعنى تقيّد أو

امتثل. واصطلاحا الشعر الملتزم هو الشعر الذي يتقيّد بالوزن والقافية.^{١٣}

فلازم على الشعراء في هذا الشكل من الشعر أن يلتزم أو أن يتقيّد بقواعد

العروض والقوافي، مثلا في اختيار وتثبيت البحر الشعري والتزام بقواعد

القوافي المعين حتى يساوى البيت الواحد مع الآخر في قصيدة واحدة.

● التشكيلات الشعرية

ويقصد بتشكيل الشعر (*Form of Poem*) معنى كيف طريقة نازك

في نظم أي تركيب أبياتها الشعرية في مجموعات كثيرة لجعلها القصيدة

التامة. وهذا يتعلق بعدة من النواحي يعنى من ناحية بيتها ورويها وقافيتها

وكذلك بعدد شطرها أو بيتها في كل المقطع أو المجموعة من قصيدة واحدة.

● الموشحات

أنواع الشعر غير ملتزم ثلاثة يعنى الشعر المرسل، الشعر الحرّ وكذلك

الموشحات. فالشعر المرسل أو المطلق هو الشعر الذي يحتفظ بالإيقاع دون

^{١٣} Mas'an Hamid, *Ilmu Arudl dan Qawafi*, hal. 55

الوزن ولا يتقيد بالقافية.^{١٤} والشعر الحرّ هو الذي لا يلتزم بوزن اصطلاحي ولا قافية ولكن له مع ذلك نوع من ايقاع ووزن خاصين به لا يخلو منهما نثر أدبي رفيع.^{١٥} وأما الشعر الحر عند نازك الملائكة هو شعر ذو شطر واحد ليس له طول ثابت وانما يصحّ ان يتغير عدد التفعيلات من شطر إلى شطر، ويكون هذا التغير وفق قانون عروضي يتحكم فيه.^{١٦}

وعن الموشح أنه نوع من الشعر الذي ولد بالأندلس في آخر القرن الثالث للهجرة ثم نشر في أنحاء عالم الإسلام في القرن الرابع للهجرة. اختلف العلماء في سبب تسمية هذا النوع من الشعر بالموشح. فالموشح لغة مصدر من وشح-يوشح بمعنى التوشيح والموشى.

والموشح اصطلاحاً كما عرفه ابن سناء هو كلام منظوم على وزن

مخصوص. وقال الدكتور محمد مهدي البصير بأنه ضرب من الكلام المنظوم

تتعدّد أوزانه وتتنوع قوافيه تبعا لرغبة قائله وقدرته على التصرف في افانين

^{١٤} محمد غنيمي هلال، المدخل إلى النقد الأدب الحديث، (المصر: مكتبة الإغلاء، ١٩٦٢)،

ص. ٥٤١.

^{١٥} محمد غنيمي هلال، المدخل إلى النقد الأدب الحديث، ص ٥٤١ .

^{١٦} نازك الملائكة، قضايا الشعر المعاصر، (بيروت: دار الملايين، ١٩٦٧)، ص ٦٠ .

الكلام.^{١٧} والموشح مكون من أقفال وأبيات. والأقفال هي الأجزاء المتفقة

في الوزن والقافية والعدد.^{١٨}

و. منهج البحث

١. نوع البحث

كان هذا البحث الذي تقوم به الباحثة هو من أنواع البحوث المكتبية (*Library Research*). باستخدام هذا النوع من البحث، فلابزم على الباحثة القراءة والمطالعة والفهم الجليل على المصادر المتعلقة بهذا البحث.

٢. مصادر البيانات

ومصادر البيانات في هذا البحث تتكون من مصدرين وهما المصدر الرئيسي والمصدر الثانوي. فالمصدر الرئيسي لهذا البحث هو ديوان نازك الملائكة المجلد الأول الذي صدر ببيروت عام ١٩٩٧ . والمصدر الثانوي

^{١٧} الدكتور صفاء خلوصي، فن التقطيع الشعري والقافية، (بغداد: مكتبة المثنى، ١٩٧٧)، ص. ٣٠١

^{١٨} أحمد فاتح، كشف الخافي في العروض والقوافي، ص. ٦٢ .

لهذا البحث هو من الكتب والمجلة والمقالة والموقع و غير ذلك الذي يتعلق

بهذا البحث.

٣. طريقة تحليلية و جمع البيانات

فالطريقة التحليلية المستخدمة في هذا البحث هي علم العروض والقوافي

كلاسيكيا كان أو حديثا. وأما الطريقة في جمع البيانات هي كما يلي:

(١) مطالعة على محتويات المصدر الرئيسي

(٢) تخصيص تشكيل الشعري

(٣) تصنيف الأشعار حسب تشكيل الشعري

(٤) تقطيع أبيات الشعرية بقواعد العروضي حسب تشكيل الشعري

(٥) تفريق الأشعار حسب البحور المستخدمة

ز. نظام البحث

يتكون هذا البحث من أربعة أبواب و هي :

الباب الأول : هو مقدمة تحتوى على خلفية البحث وتحديد أغراضه وفوائده

والتحقيق المكتبي والإيطار النظري ومنهج البحث وكذلك

نظامه.

الباب الثاني : هي ترجمة حياة نازك الملائكة التي تحتوى على نشأة الحياة

ودراستها وأعمالها الشعرية وكذلك لمحة عن ديوان نازك الملائكة

المجلد الأول.

الباب الثالث : هي تحليل أشعار نازك الملائكة عروضيةً و قافيةً.

الباب الرابع : هي الخاتمة.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

خاتمة

أ. خلاصة النتيجة

بعد انتهاء الباحثة من الدراسة والتحليل في أشعار نازك الملائكة الموجودة في ديوانها المجلّد الأول، فوجدت الباحثة الأجوبة والنتيجة للمسائل المذكورة في تحديد البحث. وفي هذا الباب سأقدم خلاصتها كما يلي :

١. البحور المستخدمة في ديوان نازك الملائكة المجلّد الأول ثمانية وهي بحر الطويل والمديد والرجز والبسيط المخلع والخفيف والرمل والكامل وكذلك المتقارب. فكل أشعار نازك في ديوانها المجلّد الأول موزونة ببحور الشعر العربي الكلاسيكي إلا عدة قليلة من التفعيلة التي لا تلتزم أي لا تتفق بقواعد البحر المستخدمة.

٢. تشكيلات الشعرية التي استخدمتها نازك في ديوانها المجلّد الأول هي تسعة تشكيلات:

● قصيدة تتكون كل مجموعتها من شطرين اثنين

● قصيدة تتكون كل مجموعتها من بيتين

● قصيدة تتكون كل مجموعتها من ثلاثة أبيات

- قصيدة تتكون كل مجموعتها من أربعة أشطر أي أبيات

(١) مجموعة تتكون من أربعة أشطر مدوّرة

(٢) مجموعة تتكون من أربعة أشطر (مربع)

(٣) مجموعة تتكون من أربعة أبيات

- قصيدة تتكون كل مجموعتها من خمسة أبيات

- قصيدة تتكون كل مجموعتها من ستة أشطر

- قصيدة تتكون كل مجموعتها من ثمانية أشطر

(١) مجموعة تتكون من ثمانية أشطر متوازية

(٢) مجموعة تتكون من ثمانية أشطر مدوّرة

(٣) مجموعة تتكون من ثمانية أشطر ممدّدة

- قصيدة تتكون كل مجموعتها من ستة عشر شطراً
- قصيدة مركبة

(١) مجموعة تتكون من خمسة أشطر + أربعة أشطر مدوّر

(٢) مجموعة تتكون من ثمانية أشطر + أربعة أشطر مدوّر

٣. في ديوان نازك الملائكة المجلّد الأول هناك نوع من الشعر غير ملتزم وهو

الموشّحات. وهذا الموشّح موجود في موضوع واحد يعني الخيال و الواقع.

ب. الاقتراحات

للباحثين والباحثات القادمين، رجّت الباحثة منكم الإرادة والانجذاب في

تحليل أشعار نازك الملائكة لأن هناك عديدة من الجوانب التي يمكن البحث فيها

مثلا البحث عن أشعارها الحرة باعتبار عروضيتها و قافيتها.

المراجع

● العربية

- الملائكة، نازك. ١٩٩٧. ديوان المجلد الأول. بيروت: دار العودة.
- _____. ١٩٩٨. يغيّر ألوانه البحر. القاهرة: آفاق الكتابة، الهيئة العامة لقصور الثقافة.
- _____. ١٩٦٧. قضايا الشعر المعاصر. بيروت: دار الملايين.
- الهاشمي، سيد أحمد. ١٩٦٥. جواهر الأدب الجزء الثاني. مصر: دار الفكر.
- خلوصي، صفاء. ١٩٧٧. فنّ التقطيع الشعري والقافية. بغداد: مكتبة المثني.
- علي، عبد الرضا. ١٩٩٧. مسيقى الشعر العربي قديمه وحديثه. عمان: دار الشروق.
- عيسى، فوزى سعد. ١٩٩٨. العروض العربي ومحاولات التطور والتجديد فيه. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية.
- عباسة، محمد. ٢٠١٢. الموشحات والأزجال الأندلسية وأثرها في شعر التروبادور. الجزائر: دار أم الكتاب للنشر والتوزيع.
- غنيمي هلال، محمد. ١٩٦٢. المدخل إلى النقد الأدب الحديث. مصر: المكتبة الإغلاء.
- فاتح، أحمد. ٢٠١٦. كشف الخافي في العروض والقوافي. جوكجاكرتا: إيديا بريس.

● الأعجمية

- Hamid, Mas`an. 1995. *Ilmu Arudl dan Qawafi*. Surabaya: Al-Ikhlas.
- Habib, Tohiri. 2015. *Kamus Istilah Penelitian Indo-Arab Arab-Indo*. Yogyakarta: Diva Press.
- Kamil, Sukron. 2009. *Teori Kritik Sastra Arab Klasik dan Modern*. Jakarta: Rajawali Press.
- Mahsun. 2012. *Metode Penelitian Bahasa (Tahapan strategi, metode, dan tekniknya)*. Jakarta: Rajawali Press.

● الصحيفة والبحوث

- نوغرافيا، أوكتافيا. ٢٠١٦. البحث: التجديد في العروض والقوافي لإيليا أبي ماضي (دراسة في ديوان الجداول). جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
- Atho`illah, Ahmad. 2009. *Nazik al-Malaikah: Sepintas Biografi dan Pemikirannya tentang Puisi Bebas (Studi Tokoh Sastra Arab)*, Jurnal Adabiyat, Vol.8, No.1, hal.98.
- Yunus, Moch. *Jurnal: Sastra (Puisi) sebagai Kebudayaan Bangsa Arab*, (Hyperlink “<https://ejournal.inzah.ac.id>”)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ترجمة حياة الباحثة

Nama : Nur Dina Arifina

Tempat/ Tgl. Lahir : Sumenep, 01 Desember 1997

Telpon Rumah : -

Alamat di Yogyakarta : Jl. Manyar Sewu I rt/rw: 10/07
Mantup Baturetno Banguntapan
Bantul Yogyakarta

No. Hp : 0859 2180 0626

Email : arifina0715@gmail.com

Orang Tua :

a. Bapak : Buhari Muslim
Pekerjaan : Guru

b. Ibu : Umduhah
Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan Formal

a. TK Nurul Huda : 2003

b. MI Nurul Huda : 2004 - 2009

c. SMP Tahfidz Al-Amien Prenduan : 2010 - 2012

d. MAK Tahfidz Al-Amien Prenduan : 2013 - 2015

Pendidikan Informal

a. Ma`had Tahfidz Al-Qur`an : 2010 - 2016
PP. Al-Amien Prenduan

b. Komplek Hindun Anisa : 2016 - 2020 akhir
Yayasan Ali Maksum Krapyak



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA